وەقایعی کوردستان

ڕۆژنامەی فەرمی حکومەتی هەرێمی کوردستانە - وەزارەتی داد هەفتانە دەری دەکات

ژمارە (١٠٤) چاپی یەکەم سالی نۆیەم ٢٠٠٩/٨/٣م ١٢/خەرمانان/٢٧٠٩ کوردی ١٢/شعبان/١٤٣٠/کۆچی

لەم ژمارەیەدا :

104

- یاسای ژمارە (١٠) ی سالی ٢٠٠٩ .... لا ١

  یاسای دووەم هەموار کردنی یاسای پەسەند کردنی دەستووری هەرێمی کوردستان-عێراق ژمارە (١٦)ی سالی ٢٠٠٨ هەموار کراو.

- بەیاننامە / لیژنەی پێداچوونەوەی دەستووری هەرێمی کوردستان-عێراق لە پەرلەمانی کوردستان .... لا ٢

  یاسای دووەم هەموار کردنی یاسای پەسەند کردنی دەستووری هەرێمی کوردستان-عێراق ژمارە (١٦)ی سالی ٢٠٠٨ هەموار کراو.

- ڕێنمایی ژمارە (٣) ی سالی ٢٠٠٩ / وەزارەتی کشتوکال............................ لا ٤

  مۆلت پێدان بۆ باخچەی میوەجات .

Waqaehi Kurdistan

ناونیشان : هەولێر-چوار ڕیانی عەنکاوە باڵەخانەی وەزارەتی داد .

☎ (٢٢٤٥٥١٤ - ٢٢٤٥٥٠٧ - ٠٧٥٠٤٧٣١٨٤٢ - ٢٢٤٥٥٠٨)

http//:www.mojkurdistan.com

E-mail:rwk@mojkurdistan.com

نرخی ٧٥٠ دینارە

The Weekly Formal Newspaper of Kurdistan Region Government (KRG), Publishing by Ministry of Justice.

وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان- تصدر اسبوعياً من قبل وزارة العدل

العدد (١٠٤) الطبعة الاولى السنةالتاسعة ٢٠٠٩/٨/٣م ١٢/خەرمانان/٢٧٠٩ كوردية ١٢/شعبان/١٤٣٠هـ

في هذا العدد:

قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٩ .... ص ٢

قانون تعديل الثاني لقانون إقرار دستور إقليم كوردستان-العراق المرقم (١٦) لسنة٢٠٠٨.

بيـــان / لجنة إعادة النظر في دستور الاقليم كوردستان-العراق في برلمان إقليم كوردستـــان-العراق .... ص ٤

قـانون تعديل الثاني لقـانون إقـرار دستور إقـليم كوردستان-العراق المرقم (١٦) لسنة٢٠٠٨.

تعليمات رقم (٢) لسنة ٢٠٠٩ / وزارة الزراعة .... ص ٤

إجازة البساتين في اقليم كوردستان-العراق.

No.:104 Date : Aug ,03, 2009 Vol. : 9

العنوان : اربيل- تقاطع عينكاوه- بناية وزارة العدل.
☎ (٢٢٤٥٥١٤ - ٠٧٥٠٤٧٧١٨٤٢ - ٢٢٤٥٥٠٧ - ٢٢٤٥٥٠٨)

السعر ٧٥٠ دينار

http//:www.mojkurdistan.com
E-mail:rwk@mojkurdistan.com

بەناوی خوای بەخشندە و میهرەبان

هەرێمی کوردستانی عێراق
سەرۆکایەتی هەرێم
سەرۆك

بەناوی گەلەوە
بڕیار
ژمـــارە (١٩) ساڵی ٢٠٠٩

یاسای ژمارە (١٠) ی ساڵی ٢٠٠٩

یاسای دووەم هەموار کردنی یاسای پەسەند کردنی دەستووری هەرێمی کوردستان ژمارە (١٦) ی ساڵی ٢٠٠٨ هەموار کراو

بە پێی خاڵی (٢)ی بڕگەی (یەکەم) ی ماددەی (١٠) ی یاسای سەرۆکایەتی هەرێمی کوردستان – عێراق ژمارە (١)ی ساڵی ٢٠٠٥ ی هەموارکراو و بە پاڵپشتی ئەو یاساکارییەی پەرلەمانی کوردستان – عێراق کردویەتی لە دانیشتنی ژمارە (٤) لە ٢٠٠٩/٧/٩ بڕیارماندا بە دەرکردنی:

یاسای ژمارە(١٠)ی ساڵی ٢٠٠٩
یاسای دووەم هەموار کردنی یاسای پەسەند کردنی دەستووری هەرێمی کوردستان-عێراق ژمارە (١٦) ی ساڵی ٢٠٠٨ هەموار کراو

ماددەی یەکەم :

بڕگەی (دووەمی) ماددەی شەشەمی هەموار کراوی یاساکە پوچەڵ دەکرێ و بەم جۆرە دەخوێندرێتەوە :

دووەم : ڕۆژێك بۆ ڕاپرسی گشتی لەسەر پرۆژەی دەستووری هەرێمی کوردستان– عێراق دیاری دەکرێت بە هەماهەنگ لەنێوان سەرۆکایەتی پەرلەمان و حکومەتی هەرێم و لایەنە پەیوەندیدارەکاندا.

ماددەی دووەم :

پێویستە لەسەر ئەنجومەنی وەزیران و لایەنە پەیوەندیدارەکان حوکمەکانی ئەم یاسایە جێ بە جێ بکەن.

ماددەی سێیەم :

کار بە هیچ دەقێکی یاسایی یان بڕیارێك ناکرێت ئەگەر ناکۆك بێت لەگەڵ ئەم یاسایە.

ماددەی چوارەم:

ئەم یاسایە لە دەرچوونیەوە جێ بە جێ دەکرێت و لە ڕۆژنامەی فەرمی (وەقایعی کوردستان) بڵاو دەکرێتەوە.

مسعود بارزانی
سەرۆکی هەرێمی کوردستان-عێراق

هەولێر
٢٥ / پوشپەڕ / ٢٧٠٩ ی کوردی
٢٣ / ڕەجەب / ١٤٣٠ ی کۆچی
١٦ / تەموزی ٢٠٠٩ ی زایینی

هۆیە پێویستەکان دەرچواندنی

لەبەر پۆزش هێنانەوەی کۆمسیۆنی باڵای سەربەخۆی هەڵبژاردنەکانی عێراق بەپێی نووسراوی ژمارە (خ/٩/١٣٤٠) لە ٢٠٠٩/٧٦/٦ ، لە ئەنجامدانی ڕاپرسی گشتی لەسەر دەستووری هەرێمی کوردستان لە ٢٠٠٩/٧/٢٠، کە لە توانایاندا نەبوو، بۆیە ئەم یاسایە دانرا.

ئەرشیفی ڕۆژنامەی وەقائعی کوردستان لە سایتی وەزارەتی داد

WWW.MOJKURDISTAN.COM

پەرلەمانی کوردستان-عێراق
لێژنەی پێداچوونەوەی دەستووری
هەرێمی کوردستان-عێراق

بەیاننامە

دەرکەوت کە هەڵەیەکی ماددی لە بڕگەی (چوارەم)ی ماددەی (٦٥) ی هەندێ ژمارەی نوسخە عەرەبییەکانی پڕۆژەی دەستووری هەرێمی کوردستان–عێراق روویداوە.
هەڵەکەش ئەوەیە کە دەڵێ :

((مەرسوومی بانگهێشتی پەرلەمان بۆ کۆبوونەوەی یەکەمی خولی بەستنی کۆبوونەوەی یەکەم ، بۆ خولی هە ڵبژاردن لە ماوەی (دە) رۆژدا لە بەرواری راگەیاندنی ئەنجامە کۆتاییەکانی هەڵبژاردنەکانەوە دەردەچوێندرێت) ،

لە راستیشدا ماوەی دروست بە (پازدە) رۆژ دیاری کراوە نەك بە (١٠) رۆژ لەبەر ئەوە بە پێویستمان زانی ئەم هەڵەیە راست بکەینەوە.

سەرۆکی لێژنەی پێداچوونەوەی
پڕۆژەی دەستووری هەرێمی کوردستان-عێراق
٢٠٠٩/٧/١٩

ئەرشیفی ڕۆژنامەی وەقائعی کوردستان لە سایتی وەزارەتی داد

WWW.MOJKURDISTAN.COM

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق
رئاسة الاقليم
الرئيس

باسم الشعب
قرار
رقم (١٩) لسنة ٢٠٠٩

قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٩
قانون تعديل الثاني لقانون إقرار دستور إقليم كوردستان-العراق المرقم (١٦) لسنة ٢٠٠٨

وفقا للفقرة (اولاً-٢) من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناء على ما شرعه برلمان كوردستان – العراق في الجلسة الاستثنائية المرقمة (٤) المنعقدة في ٢٠٠٩/٧/٩ قررنا إصدار:

قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٩
قانون تعديل الثاني لقانون إقرار دستور
إقليم كوردستان-العراق المرقم (١٦) لسنة ٢٠٠٨

المادة الاولى :

تلغي الفقرة (ثانياً) من المادة السادسة المعدلة من القانون و يحل محلها ما يلي:

ثانياً : يتم تحديد موعد الاستفتاء العام على مشروع الدستور اقليم كوردستان-العراق بالتنسيق بين رئاسة اقليم كوردستان-العراق و حكومة الاقليم و الجهات ذات العلاقة.

المادة الثانية:

على مجلس الوزراء و الجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الثالثة:

لا يعمل بأي نص قانوني أو قرار يتعارض مع أحكام هذا القانون.

المادة الرابعة :

ينفذ هذا القانون من تأريخ اصداره و ينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان).

مسعود بارزاني
رئيس إقليم كوردستان-العراق

هەولێر
٢٥ / پوشپەڕ / ٢٧٠٩ كوردية
٢٣ / رجب / ١٤٣٠ هجرية
١٦ / تموز / ٢٠٠٩ ميلادية

الاسباب الموجبة

بالنظر لاعتذار المفوضية العليا للانتخابات في العراق حسب كتابها المرقم (خ/٩/١٣٤٠) في ٢٠٠٩/٧/٦ عن إجراء الاستفتاء العام على الدستور إقليم كوردستان في ٢٠٠٩/٧/٢٥، عليه فقد شرع هذا القانون.

ئەرشیفی ڕۆژنامەی وەقائعی کوردستان لە سایتی وەزارەتی داد

WWW.MOJKURDISTAN.COM

برلمان كوردستان –العراق
لجنة إعادة النظر في مشروع دستور الاقليم

بيان

لقد تبين وقوع خطأ مادي في الفقرة (رابعاً) من المادة (٦٥) لبعض أعداد النسخ العربية من مشروع دستور إقليم كوردستان–العراق ،

إذ جاء فيها (خطأً) بأن (إصدار مرسوم دعوة البرلمان الى الانعقاد الاول للدورة الانتخابية خلال عشرة أيام من تأريخ إعلان النتائج النهائية للانتخابات) ،

في حين إن المدة الصحيحة المحددة هي خمسة عشر يوماً و ليس عشرة إيام .مما إقتضى تصحيح الخطأ المنوه عنه.

رئاسة لجنة إعادة النظر في مشروع دستور
إقليم كورستان–العراق
٢٠٠٩/٧/١٩

وزارة الـــزراعة

العدد : ٧٤٢٠ في ٢٠٠٩/٧/٢٢

تعليمات رقم (٣) لسنة ٢٠٠٩
اجازة بساتين الفاكهة في اقليم كوردستان–العراق

المادة الاولى :

بالنظر لصدور قانون تنظيم الحقوق التصرفية في الاراضي الزراعية رقم (١) لسنة ٢٠٠٨ لاقليم كوردستان–العراق و تحديد الحد الادنى الاقتصادي لملكية الاراضي الزراعية أو حق التصرف فيها عليه تستثنى بساتين الفاكهة القائمة في الاراضي المشمولة بالفقرة (اولاً) من المادة (الاولى) من القانون المذكور اثناء تطبيق الفقرة (٩) من التعليمات رقم (١) لسنة ٢٠٠٧ و تمنح الاجازة عن مساحة (١,٥) دونم ، وفي الحالات الاخرى فستبقى التعليمات رقم (١) لسنة ٢٠٠٧ سارية المفعول.

المادة الثانية :

تنفذ هذه التعليمات إعتباراً من تأريخ إصدارها.

عبدالعزيز طيب
وزير الزراعة

ئەرشیفی ڕۆژنامەی وەقائعی کوردستان لە سایتی وەزارەتی داد

WWW.MOJKURDISTAN.COM